



MALTA

**QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF**

**DAVID SCICLUNA**

Seduta ta' l-24 ta' Novembru, 2014

Appell Kriminali Numru. 323/2011

**Il-Pulizija**

**v.**

**Jefrin Grech**

**Il-Qorti:**

**1.** Rat l-imputazzjonijiet miġjuba mill-Pulizija Eżekuttiva kontra Jefrin Grech talli fit-8 ta' Ġunju 2009 għall-ħabta ta' 00.20 a.m. fil-Belt Valletta:

(1) volontarjament kiser il-paċi pubblika u l-bon ordni b'għajjat u ġlied;

(2) qal fil-pubbliku kliem indiċenti u oxxen;

(3) bi kliem insulenta jew hedded lil Luae Borg; Għamel qligh ieħor ta' Lm1,100 b'qerq bi ħsara għal Moyra Sammut u persuni oħra;

(4) hebb għal Luae Borg sabiex jingurjah, idejqu jew jagħmillu ħsara;

(5) xeħet oġġett iebes fid-direzzjoni ta' Luae Borg u cioe` tazza u kkaġunalu feriti ta' natura ħafifa skond kif iċcertifika Dr. M. Schembri M.D.

Il-Qorti ġiet mitluba sabiex tipprovdi għas-sigurta` ta' l-imsemmi Luae Borg u tapplika l-provedimenti ta' l-artikolu 383 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta;

**2.** Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tal-21 ta' Ġunju 2011 li permezz tagħha, wara li rat il-verbal ta' dakinhar fejn l-imsemmi Jefrin Grech għamel obligazzjoni in atti li ma jimmoletax jew ikellem lill-kwerelant, iddikjarat il-proċediment eżawrit;

**3.** Rat ir-rikors ta' appell ta' l-Avukat Ġenerali ipprezentat fil-15 ta' Lulju 2011 li permezz tiegħu talab li din il-Qorti tħassar u tirrevoka s-sentenza appellata u tirmetti lura l-atti proċesswali quddiem l-ewwel Qorti sabiex jerggħu jinbdew jinstemgħu l-proċeduri kontra l-imsemmi Jefrin Grech jew alternattivament li din il-Qorti tipproċedi billi tisma' l-provi rilevanti għall-każ odjern u sussegwentment tiddeċiedi l-każ skond il-liġi;

**4.** Rat is-sentenza preliminari mogħtija minn din il-Qorti diversament presjeduta fl-20 ta' Settembru 2012 li permezz tagħha rrevokata u ħassret is-sentenza appellata u ddifferixxiet l-kawża għal data oħra sabiex tisma' l-provi kollha hi stess u mbagħad tgħaddi għal sentenza aħħarija;

**5.** Rat l-atti kollha tal-kawża; rat il-fedina penali aġġornata ta' l-appellat esebita mill-prosekuzzjoni b'ordni ta' din il-Qorti; rat it-traskrizzjonijiet tax-xieħda mismugħa; rat il-verbal tat-28 ta' Frar 2014 li permezz tiegħu l-Avukat Dott. Mark Vassallo għall-appellat eċċepixxa l-preskrizzjoni ta' tliet xhur fil-konfront ta' l-ewwel erba' imputazzjonijiet u l-preskrizzjoni ta' sentejn fil-konfront tal-ħames imputazzjoni ai termini ta' l-artikolu 688(e)(f) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta; rat in-nota ta' sottomissjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali pprezentata fil-5 ta' Ġunju 2014; semgħet it-trattazzjoni; ikkunsidrat:

**6.** Din il-Qorti sejra l-ewwel tikkunsidra l-eċċezzjoni ta' preskrizzjoni.

**7.** L-imputazzjonijiet jirreferu għal incident li allegatament seħħ fit-8 ta' Ġunju 2009. Il-komparixxi jidher li gie ffirmat mill-Ispettur Pierre Micallef Grimaud fl-24 ta' Lulju 2009. Fuq l-istess komparixxi hemm ukoll timbru mill-uffiċċju tal-pulizija ta' Valletta bid-data tas-17 ta' Awissu 2009. Skond il-komparixxi, id-data tas-smiegħ kellha tkun fil-11 ta' Jannar 2010. X'sar f'din il-ġurnata ma jistax jingħad peress illi ma hemm l-ebda verbal. Fl-atti m'hemm l-ebda riferata u għaldaqstant m'hemm l-ebda prova illi sal-11 ta' Jannar 2010 l-appellat kien gie notifikat. Dan ifisser illi bejn id-data ta' l-allegat incident sad-data li fiha kellha tinstema' l-kawża, għaddew aktar minn seba' xhur. Għalhekk, in kwantu jirrigwarda l-ewwel erba' imputazzjonijiet li huma ta' natura kontravvenzjonali u l-perijodu preskrittiv huwa ta' tliet xhur skond l-artikolu 688(f) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, l-azzjoni hi preskritta.

**8.** Kwantu għall-ħames imputazzjoni, l-azzjoni hi preskrivibbli bid-dekorriment ta' sentejn skond l-artikolu 688(e) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta. Issa, jidher illi

mill-11 ta' Jannar 2010 il-kawża giet differita għall-11 ta' Mejju 2010 peress illi fuq l-ewwel faċċata (fol. 1) giet ittimbrata d-data tal-11 ta' Mejju 2010 u inoltre a fol. 10 hemm rikors ta' Jefrin Grech bl-indikazzjoni tad-data tal-11 ta' Mejju 2010 bħala d-data li għaliha l-kawża tinsab differita. Dan ir-rikors gie pprezentat fis-6 ta' Mejju 2010. Il-prosekuzzjoni ssostni illi dan ir-rikors juri illi l-appellat kien jaf bil-proċeduri odjerni u għalhekk għandu jitqies li almenu sa mis-6 ta' Mejju 2010 huwa kien notifikat bl-imputazzjonijiet kontra tiegħu. Skond il-verbal tad-difiza tat-28 ta' Frar 2014, fin-nuqqas ta' riferita li tindika meta l-appellat gie notifikat, il-Qorti għandha tistrieħ fuq id-data ta' l-ewwel dehra u cioe` kif indikata fin-notament tal-Maġistrat a fol. 2, u cioe` il-21 ta' Novembru 2011.

**9.** Issa, huwa minnu illi d-data mnizzla fuq il-komparixxi mill-Maġistrat *di proprio pugno* taqra "21.11.2011", iżda din il-Qorti m'għandha l-ebda dubju illi dan kien *laspsus calami*. Is-sentenza traskritta (a fol. 12) hija fil-fatt datata 21 ta' Ġunju 2011 u hija ffirmata mill-istess Maġistrat; il-verbal tas-seduta huwa datat 21 ta' Ġunju 2011; u n-nota tal-Kummissarju tal-Pulizija ndikanti li kien bi ħsiebu jappella giet iffirmita mill-Assistent Kummissarju Neville Aquilina fil-24 ta' Ġunju 2011 u pprezentata fir-Registru tal-Qorti fis-27 ta' Ġunju 2011. Inoltre l-appell ta' l-Avukat Ġenerali gie ntavolat fil-15 ta' Lulju 2011. Għalhekk semmai d-difiza kellha tirreferi għad-data tal-21 ta' Ġunju 2011 u mhux tal-21 ta' Novembru 2011 biex issostni l-argument tagħha li l-azzjoni fir-rigward tal-ħames imputazzjoni tinsab preskritta.

**10.** Il-kwistjoni kollha tirrisolvi ruħha b'referenza għar-rikors imsemmi tas-6 ta' Mejju 2010. Dan ir-rikors jipprovdi testwalment hekk:

"Illi l-avukat sottoskrit sejjer ikun impenjat fil-ġuri.

"Illi l-esponent għalhekk ser ikun sprovvist mill-avukat ta' fiduċja tiegħu.

“Għaldaqstant l-esponent jitlob umilment lil din l-Onorabbli Qorti jogħgobha tiddiferixxi l-kawża fl-ismijiet fuq premissi għal data oħra u dan taħt dawk il-provvedimenti xierqa u opportuni.”

**11.** Kif ingħad digà` fir-rikors gie ndikat li l-kawża kienet tinsab differita għall-11 ta' Mejju 2010 (fl-intestatura). Minn qari akkurat tar-rikors huwa evidenti illi l-appellat kien jaf li l-kawża tiegħu kienet tinsab differita għal dik id-data u illi ma xtaqx jidher mingħajr l-avukat tiegħu biex jiddefendieh. Kienet għal din ir-raġuni illi huwa talab lill-Qorti biex tiddifferilu l-kawża. Ma jistax għalhekk issa jargumenta illi ma kienx jaf bil-każ, ossia li ma hemmx prova ta' notifika, għax bir-rikors imsemmi huwa kien qiegħed jissottometti ruħu għall-ġurisdizzjoni ta' l-ewwel Qorti fil-proċeduri inizjati kontra tiegħu. Konsegwentement, jekk is-6 ta' Mejju 2010 tittieħed bħala d-data li fiha l-appellat gie notifikat, ma kinux iddekorrew sentejn mid-data ta' l-allegat inċident. *Ergo* l-eċċezzjoni ta' preskrizzjoni in kwantu jirrigwarda l-ħames imputazzjoni ma tistax tirnexxi.

**12.** Din il-Qorti sejra għalhekk tgħaddi biex tikkunsidra l-każ fil-mertu u tara jekk hemmx provi *beyond a reasonable doubt* li l-appellat, kif gie akkużat, ikkaġuna offiżi ta' natura ħafifa lil Luaie Borg. Li Luaie Borg sofra offiżi ta' natura ħafifa m'hemm l-ebda dubju. Dawn ġew iċċertifikati mit-tabib Dr. Marcel Schembri. Inoltre kemm il-Maġġur 1218 Raymond Vella kif ukoll Katya Chisari jgħidu li Luaie Borg kellu demm f'wiċċu. L-unika persuna li tgħid illi kien l-appellat li ta daqqa ta' tazza kien Clayton Borg, kuġin ta' Luaie Borg. Ma jgħidx jekk laqtux jew, jekk laqtu, fejn laqtu. Pero` xhieda oħra jippożizzjonaw lill-appellat ħdejn Luaie Borg. Din il-Qorti, mill-assjem tal-provi, hi sodisfatta illi xi offiża giet ikkaġunata lil Luaie Borg mill-appellat permezz ta' tazza. Fl-istess ħin m'hemmx dubju illi l-inċident kollu gie pprovokat bl-aġir ta' Luaie Borg illi ppretenda li jixrob b'xejn u saħansitra xejjer xi daqqa ta' ponn lil ħu l-appellat. *A tempo vergine* l-appellat qal illi hu ntervjena meta l-imsemmi Luaie Borg u Clayton Borg kienu aggressivi fil-konfront ta' ħuh. Dan naturalment ma jiskolpahx mir-reita` dwar l-offiża li huwa għamel lil Luaie Borg permezz ta' tazza, iżda ċertament huwa fattur li jittieħed in konsiderazzjoni biex tiġi

determinata l-piena. Bħalma jrid jittieħed in konsiderazzjoni l-fatt illi Luaie Borg ħafer inkondizzjonatament lill-appellat. Difatti l-proċediment ma jistax jiġi dikjarat eżawrit unikament minħabba l-fatt illi dan ir-reat kien akkompanjat minn reati oħra ta' ordni pubbliku.

**13.** Għal dawn il-motivi tiddeċiedi billi, filwaqt illi tiddikjara l-azzjoni fir-rigward ta' l-imputazzjonijiet numri wieħed sa erbgħa (1 – 4) preskritta u għalhekk tillibera lill-appellat Jefrin Grech minn dawk l-imputazzjonijiet, issibu ħati tal-ħames imputazzjoni u, wara li rat l-artikolu 221(1) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, tilliberah bil-kondizzjoni li ma jagħmilx reat ieħor sa żmien xahar millum.

### < Sentenza Finali >

-----TMIEM-----